



No.	D Stückliste	GB Component list	E Parte	F Liste des pièces	I Particolare	J パーツリスト	Qty.
1.	Lenkerschelle	Handlebar clamp 25mm (1-inch)	Abrazadera de manillar	Bride de fixation pour le guidon	Morsetto manubrio	ハンドルバークランプ	2x
2.	Kugelstange	Ball-joint bar	Barra con rodamiento	Barre à boule	Asta con sfera	ボールジョイントロッド	2x
3.	Stangenklemme	Bar clamp	Terminal de barra	Fixation de la barre	Dispositivo di fissaggio asta	バークランプ	2x
4.	Kugelklemme	Ball clamp	Terminal de rodamiento	Fixation de la boule	Dispositivo di fissaggio sfera	ボールクランプ	2x
5.	Blende	Cover	Marco	Garniture	Piastrina	カバー	2x
6.	Flachschraube M5x16	M5 x 16 lenshead screw	Tornillo plano M5x16	Vis plate M5x16	Vite piatta M5x16	M5 x 16 平ボルト	4x
7.	Inbusschraube M5x16	M5 x 16 hexagon socket-head cap screw	Tornillo Imbus m5x16	Vis à six pans creux M5x16	Vite ad esagono incassato M5x16	M5 x 16 六角ボルト	4x
8.	Mutter M5	M5 nut	Tuerca M5	Écrou M5	Dado M5	M5 ナット	8x
9.	Inbusschraube M6x55	M6 x 55 hexagon socket-head cap screw	Tornillo Imbus M6x55	Vis à six pans creux M6x55	Vite ad esagono incassato M6x55	M6 x 55 六角ボルト	2x
10.	Mutter M6	M6 nut	Tuerca M6	Écrou M6	Dado M6	M6 ナット	2x
11.	Mutterkappe	Nut cap	Tapa de tuerca	Cache d'écrou	Tappo per dado	ナットキャップ	2x
12.	Schraubenkappe	Screw cap	Tapa de tornillo	Cache de vis	Tappo per vite	ボルトキャップ	2x
13.	Stangenkappe	Bar cap	Tapa de vástago	Cache pour la barre	Tappo per asta	バーエンドキャップ	2x
14.	Lenkerreduktion 22mm	22 mm (7/8-inch) reducer	Reductor de manillar 22 mm	Réducteur pour le guidon 22mm	Riduzione manubrio 22 mm	ハンドルバー22mm用 アダプター	4x

Montageanleitung Haltersatz HK

Wir danken Ihnen für die Wahl eines MRA Produktes.

Um die Montage problemlos durchzuführen, lesen Sie diese Anleitung bitte gründlich durch.

- 1.) Drücken Sie die Kugelstange [2] in die Kugelklemme [4].
- 2.) Stecken Sie die Muttern [8] in die seitlichen Sechskanttaschen der Kugelklemmen und schrauben die Inbusschrauben [7] leicht hinein (noch nicht festziehen).
- 3.) Montieren Sie die Kugelstange mit der Kugelklemme und der Blende [5] an die Scheibe. Verwenden Sie dazu die Flachschrauben [6] und Muttern [8] und ziehen diese fest.

ACHTUNG: Bei den Scheiben VTNB und SPS werden die Kugelklemmen so montiert, dass die Schraubenköpfe nach innen zeigen, bei allen anderen Scheiben nach außen.

4.) Halten Sie nun die Scheibe mit den Stangen an das Motorrad und ermitteln Sie die bestmögliche Montagevariante für die Schellen [1] oben oder unten, und die Stangenklemmen [3] innen oder außen.

Für 22mm Lenker verwenden Sie die Reduzierstücke [14]. Achten Sie darauf, dass die Aussparungen der Reduzierstücke genau an den Scharnieren der Schellen liegen (Abb. 2).

Stecken Sie die Stangenklemmen in der gewählten Position auf die Stangen und schrauben diese mit den Inbusschrauben [9] und den Muttern [10] auf die Schellen. Ziehen Sie die Schrauben nur leicht an.

5.) Bringen Sie die Scheibe in die gewünschte Position (VTNB ca. 45°, alle anderen ca. Gabelwinkel) und ziehen Sie die Schrauben an den Schellen leicht an.

Achten Sie darauf, dass die Instrumente nicht verdeckt sind. Prüfen Sie, ob die Scheibe oder Halterung beim Einschlagen des Lenkers nach rechts und links nirgends anstößt. (Wenn die Kugelstangen hinten zu weit über die Schellen hinausragen, können Sie diese demontieren und kürzen.)

Positionieren Sie die Scheibe genau symmetrisch und ziehen Sie die Schrauben an den Schellen und den Kugelklemmen fest. Danach setzen Sie die Kappen [11, 12, 13] auf.

Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den festen Sitz der Schrauben.

Wir wünschen Ihnen viel Fahrspaß mit Ihrer neuen MRA Scheibe

Ihr MRA-Team

Assembly instructions – HK windscreen mounting Kit

We thank you for choosing an MRA product.

In order to ensure trouble-free assembly, please read these instructions carefully.

- 1.) Push the ball-joint bar [2] into the ball clamp [4].
- 2.) Insert the nuts [8] into the lateral hexagonal inserts in the ball clamp and gently screw the socket-head cap screws [7] (but do not tighten these yet).
- 3.) Attach the ball-joint bar [2] with the ball clamp [4] and the cover [5] to the windshield. For this, use the lenshead screws [6] and nuts [8] and tighten these firmly.

WARNING: Assemble the VTNB and SPS windshields using the ball clamps in such a way that the screw-heads face inwards (towards rear of the motorcycle), and all other windshields face outwards (towards the front of the motorcycle).

4.) Now hold the windshield up to the motorcycle handlebars and determine the optimal position for the handlebar clamps [1] and bar clamps [3].

For a 22 mm handlebar, use the reduction pieces [14] inside the clamps [1]. Make sure that the recesses of the reduction links fit exactly with the hinges of the clips (Fig. 2).

Position the bar clamps [3] in their desired position on the bars and tighten the socket-head cap screws [9] and the nuts [10] on the clips. Do not tighten the screws excessively.

5.) Position the windshield in the desired position (VTNB approx. 45°, all others approx. at the fork angle) and tighten the screws lightly on the clamps (which screws? Which clamps? This is unclear).

Ensure that the instruments are not covered.

Check that the windshield and mounting hardware do not hit the instruments or other fixed parts of the motorcycle when turning the handlebar right or left. (If the ball-joint bars [2] protrude too far to the rear over the clamps [3?], you can dismantle the mounting kit and shorten the ball-joint bars).

Position the windshield symmetrically and tighten the screws on the clamps [which clamps?] and tighten the ball clamps [4]. Then apply the caps [11, 12, 13].

Check to make sure the screws are tight on a regular basis.

We wish you many hours of fun with your new MRA Windshield.

Your MRA Team

Instrucciones de montaje de juego de sujeción HK Le agradecemos por haber elegido un producto MRA.

Para realizar el montaje sin problemas lea por favor atentamente estas instrucciones.

- 1.) Presione la barra con rodamiento [2] dentro de la terminal de rodamiento [4].
- 2.) Coloque las tuercas [8] en las aperturas laterales hexagonales de la terminal de rodamiento y atornille los tornillos Imbus [7] suavemente (no los ajuste aún).
- 3.) Monte la barra con rodamiento con la terminal de rodamiento y el marco [5] en el disco. Para esto utilice los tornillos planos [6] y las tuercas [8] y ajústelos.

ATENCIÓN: En los discos VTNB y SPS se montan las terminales de rodamiento de tal manera que las cabezas de los tornillos quedan hacia afuera, en todos los otros discos quedan hacia adentro.

4.) Coloque el disco con la barra en la moto y obtenga entonces las mejores variantes de montaje posibles para la abrazadera [1] arriba y abajo y para la terminal de barra [3] adentro y afuera.

Para la abrazadera de 22mm utilice la pieza reductora [14]. Observe que las mordazas de la pieza reductora encajen exactamente en las charnelas de la abrazadera (Fig. 2).

Coloque la terminal de barra en la posición elegida sobre la barra y atornille ésta con los tornillos Imbus [9] y las tuercas [10] a la abrazadera. Ajuste los tornillos suavemente.

5.) Coloque el disco en la posición deseada (VTNB aprox. 45°, todos los demás aprox. ángulo de la horquilla) y ajuste los tornillos a la abrazadera.

Observe que los instrumentos no estén tapados.

Controle que el disco o la sujeción, al momento de liberar el manillar, nunca choque hacia la derecha o hacia la izquierda. (Si las barras con rodamientos sobresalen atrás demasiado por encima de la abrazadera podrá desmontar éstas y acortarlas).

Posicione el disco de manera simétrica y exacta y ajuste los tornillos en la abrazadera y en la terminal de rodamiento. Luego coloque las tapas [11, 12, 13].

Controle regularmente el calce fijo de los tornillos.

Le deseamos mucha diversión durante el paseo con su nuevo MRA!

Su equipo de MRA